

MAVIC SAS
Société par Actions Simplifiée
au capital de 26 838 822 €
Siège social : Les Croiselets
74370 METZ-TESSY - France
RCS Annecy 515 155 844 00019
APE 4641Z

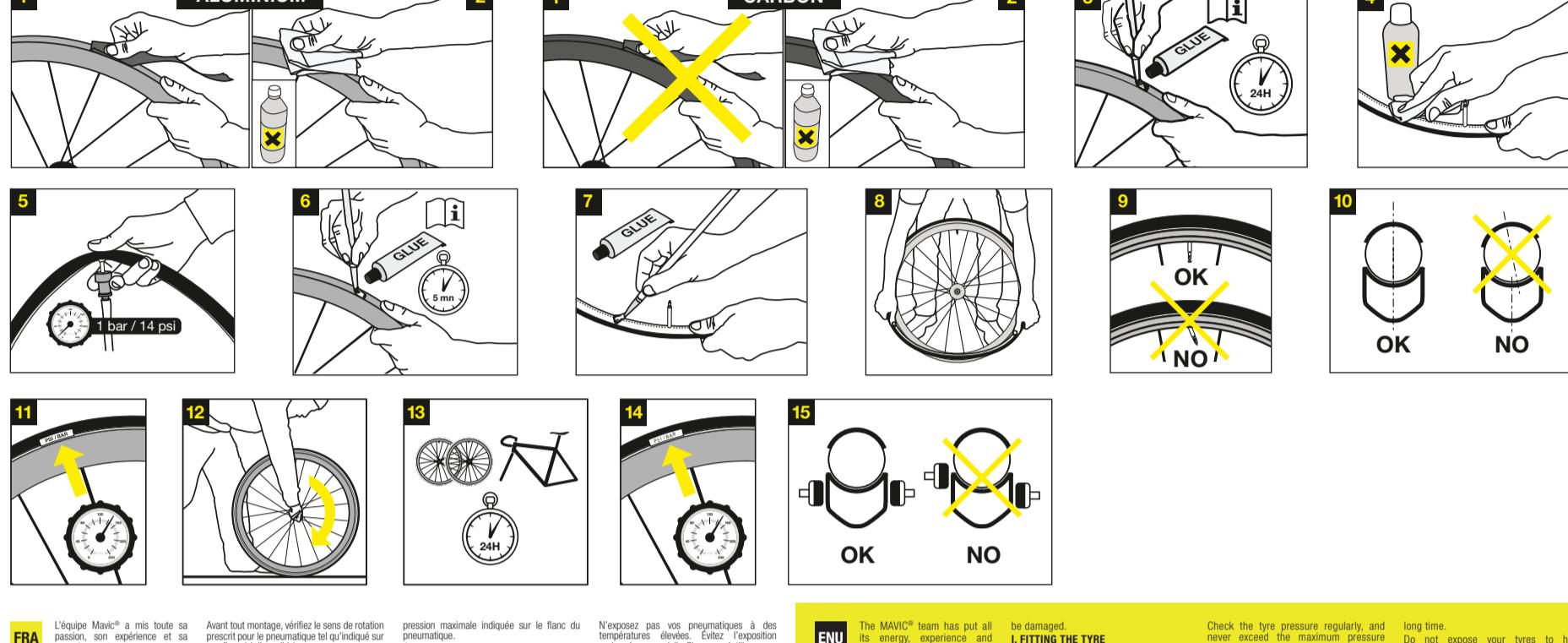
N° TVA Intracommunautaire :
FR09 515 155 844
Fax siège social : 33 (0)4 50 65 71 96
Tél. : 33 (4)50 65 71 71
Printed in France - March 2014
6237409X

WWW.MAVIC.COM

FR - NOTICE BOYAU
ENU - TUBULAR USER GUIDE
DEU - BEDIENUNGSANLEITUNG SCHLAUCHREIFEN
ESP - GUÍA DEL USUARIO PARA TUBULARES
ITA - GUIDA UTENTE - TUBOLARI
PTG - MANUAU DO UTILIZADOR DO TUBULAR
PTB - GUÍA DO USUÁRIO DO TUBULAR
JPN - チューブラーコーガーバイド
KOR - 투블러 사용자 설명서
NLD - HANDELING VOOR TUBULARS
DAN - BRUGERVEJLEDNING ILL LUKKET RING
SVE - BRUKSANVISNING FÖR TUBDÄCK
NOR - BRUKERVEILEDNING FOR RØR
FIN - TUBIREBRAKEN KÄYTÖTÖPÄÄ
ENU - NÁVOD K POUŽITI GALUŠEK
SKY - PRÍRUCKA PRE POUŽIVATEĽA PNEUMATIK S DUŠOU
SLV - NAVODILO ZA UPORABO TUBULARJEV
PLK - INSTRUKCJA OBSŁUGI SZTYKI

HUN - TÖMÖLS GUMI HASZNÁLATI ÚTASÍTÁS
ETI - TORUKIJULISTE REHVIDE KASUTUSJUHEND
HRV - VODIĆ ZA UPORABU TUBULAR GUMA
ENU - РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ ЗА ВЪНШНА ГУМА
ELL - ΔΗΛΩΣ ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΕΛΑΣΤΙΚΑ ΜΠΟΥΑΓΟ
RUS - РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
TRK - TUBULAR KULLANICI KILAVUZ
Tubular gammaljus - HEB
CHS - 奮斗使用手冊
THA - คู่มือการใช้งานของยาง
MSL - PANDUAN PENGUNAAN TIUB

- دليل مستخدم الإطارات الأنوية - ARB



L'équipe Mavic® a mis toute sa passion, son expérience et sa compétence dans la conception et la production de votre boyau.

LEISEZ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER VOS PNEUMATIQUES ET CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES, DISPOSISSANTES, ÉGALEMENT SUR www.mavic.com.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

La pratique du cyclisme implique des risques de blessures voire de mort.

Le non respect de ces instructions peut présenter un risque de blessures corporelles.

En cas de doute, par rapport à l'utilisation, le montage, l'entretien, la réparation, le changement des pièces d'origine, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

III. DÉMONTAGE DU PNEUMATIQUE

Après le démontage du pneumatique, la jante doit être exempte de tout résidu de caoutchouc.

IV. RÉGLAGE DES PATINS DE FREINS

Assurez-vous que les pneumatiques sont correctement gonflés en respectant la pression indiquée sur la jante. Le cas échéant, pour les patins de frein, respectez les indications divergentes, respectez la pression la plus basse, au risque de déjeter ou d'endommager la jante.

I. MONTAGE DU PNEUMATIQUE

Avant tout montage, vérifiez le sens de rotation pour le pneumatique tel qu'indiqué sur son flanc (si disponible).

Vérifiez avant toute utilisation que le pneumatique est bien en place. Un pneumatique trop facile à monter peut être dangereux à l'utilisation.

Une non utilisation prolongée peut altérer la performance de votre boyau. Il est nécessaire de refaire un collage intérieur selon les indications de montage, préalablement à l'utilisation de votre boyau, au risque de déjeter.

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Nettoyez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Assurez-vous que le pneumatique est toujours légèrement gonflé, même en cas d'inactivité prolongée.

Avant tout montage, vérifiez le sens de rotation pour le pneumatique tel qu'indiqué sur son flanc (si disponible).

Vérifiez avant toute utilisation que le pneumatique est bien en place. Un pneumatique trop facile à monter peut être dangereux à l'utilisation.

Une non utilisation prolongée peut altérer la performance de votre boyau. Il est nécessaire de refaire un collage intérieur selon les indications de montage, préalablement à l'utilisation de votre boyau, au risque de déjeter.

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Nettoyez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Gonfiez régulièrement la pression de vos pneumatiques et ne déposez jamais la pression maximale indiquée sur le flanc du pneumatique.

Ne posez pas sur des surfaces tranchantes ou rugueuses.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu Mavic® (gravier, éclat de verre).

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Lavez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Assurez-vous que le pneumatique est toujours légèrement gonflé, même en cas d'inactivité prolongée.

Ne posez pas sur des surfaces tranchantes ou rugueuses.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu Mavic® (gravier, éclat de verre).

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Lavez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Gonfiez régulièrement la pression de vos pneumatiques et ne déposez jamais la pression maximale indiquée sur le flanc du pneumatique.

Ne posez pas sur des surfaces tranchantes ou rugueuses.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu Mavic® (gravier, éclat de verre).

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Lavez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Assurez-vous que le pneumatique est toujours légèrement gonflé, même en cas d'inactivité prolongée.

Ne posez pas sur des surfaces tranchantes ou rugueuses.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu Mavic® (gravier, éclat de verre).

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Lavez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Gonfiez régulièrement la pression de vos pneumatiques et ne déposez jamais la pression maximale indiquée sur le flanc du pneumatique.

Ne posez pas sur des surfaces tranchantes ou rugueuses.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu Mavic® (gravier, éclat de verre).

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Lavez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Assurez-vous que le pneumatique est toujours légèrement gonflé, même en cas d'inactivité prolongée.

Ne posez pas sur des surfaces tranchantes ou rugueuses.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu Mavic® (gravier, éclat de verre).

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Lavez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Gonfiez régulièrement la pression de vos pneumatiques et ne déposez jamais la pression maximale indiquée sur le flanc du pneumatique.

Ne posez pas sur des surfaces tranchantes ou rugueuses.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu Mavic® (gravier, éclat de verre).

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Lavez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Assurez-vous que le pneumatique est toujours légèrement gonflé, même en cas d'inactivité prolongée.

Ne posez pas sur des surfaces tranchantes ou rugueuses.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu Mavic® (gravier, éclat de verre).

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Lavez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Gonfiez régulièrement la pression de vos pneumatiques et ne déposez jamais la pression maximale indiquée sur le flanc du pneumatique.

Ne posez pas sur des surfaces tranchantes ou rugueuses.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu Mavic® (gravier, éclat de verre).

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Lavez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Assurez-vous que le pneumatique est toujours légèrement gonflé, même en cas d'inactivité prolongée.

Ne posez pas sur des surfaces tranchantes ou rugueuses.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu Mavic® (gravier, éclat de verre).

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Lavez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Gonfiez régulièrement la pression de vos pneumatiques et ne déposez jamais la pression maximale indiquée sur le flanc du pneumatique.

Ne posez pas sur des surfaces tranchantes ou rugueuses.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu Mavic® (gravier, éclat de verre).

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Lavez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Assurez-vous que le pneumatique est toujours légèrement gonflé, même en cas d'inactivité prolongée.

Ne posez pas sur des surfaces tranchantes ou rugueuses.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu Mavic® (gravier, éclat de verre).

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Lavez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Gonfiez régulièrement la pression de vos pneumatiques et ne déposez jamais la pression maximale indiquée sur le flanc du pneumatique.

Ne posez pas sur des surfaces tranchantes ou rugueuses.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu Mavic® (gravier, éclat de verre).

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneumatiques lorsque leur épaisseur devient inférieure à deux fois leur épaisseur initiale ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Lavez les pneumatiques à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneumatiques avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Assurez-vous que le pneumatique est toujours légèrement gonflé, même en cas d'inactivité prolongée.

Ne posez pas sur des surfaces tranchantes ou rugueuses.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu

NOR MAVIC®-teamet har lagt all sin lidenskap, erfaring og ekspertise i designen og produksjonen av rør.

FOR DU TIR I BRUK DEKKENE MÅ DU LESE FOLGENDE INSTRUKSJONER NØYE (KAN OGSA SES PÅ www.mavic.com) OG OPPBEVAR DEM PÅ ET TRYGT STED.

SIKKERHETSDAVSLAR

Sykling innebefatter en viss skaderisiko, til og med risiko for dødsfall. Dersom du ikke følger disse instrukjonene, setter du deg selv i fare for å bli skadet. Dersom du er i et tilfelle hvor du skal bruke, vedlikeholde, reparere eller skifte ut originalde reservedeler, rådfør deg med en godkjent Mavic®-forhandler. Når du pumpar luft i dekkene må du ta hensyn til maksimumstrykket som er oppgitt på dekket eller på felgen. Dersom det er annet enn trykk, må du bruke det laveste trykket. Ellers kan dekket rulle av felgen, eller felgen kan bli skadet.

CSY Tym MAVIC® wynakłada na design a wyrobu galusek węskiemu swojego energii, izkuśnie w reakcji i skuteczności odbioru.

NEZ PNEUMATIKY POUŽIJETE POZOŘÍNE SI PRECTÉTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY (DOSTUPNÝ TEŽ NA www.mavic.com A USCHOVĚTE JE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ).

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚní

Jízda na jízdním kole zahrnuje rizika zranění, která mohou skončit v smrti. Pokud tyto pokyny nedodržíte, vystavujete se zraněním.

Pokud máte jakékoliv pochybnosti o používání, montáži, údržbě, opravách nebo výměně originálních součástek, kontaktujte autorizovaného prodeje Mavic®.

Při hlušení pneumatik dodržujte maximální tlak uvedený na pneumatice či ráfku. Pokud jste uvedeny rozdílné hodnoty tlaku, použijte nižší hodnotu, jelikož jinak

I. SETTE PÅ / TA AV DEKKET
Før du settar på dekket må du kontrollere rotasjonstrengingen som visst på sidevegen (hvis tilgjengelig). Kontroller at dekket sitter godt som det skal før bruk. Dersom det er slett lett å sette på dekket, kan det være farlig å bruke det. Hvis røret ligger ubrukt i lengre perioder, kan det virke sterk til limet. I dette tilfellet må rettet limet på nytt som beskrevet i instruksjonene før det brukes, ellers kan dekket rulle av felgen.

II. DEKKET

Ettet at du har gjennomtatt dekket, bør du fjerne alle linjer og delerster fra røret på felgen.

III. JUSTERING AV BREMSEKLASS

Bruk knuten til den disponibile de er konstruert for bruk f.eks. ikke veidekket ut.

Kontroller dekktrykket med enje mellomrom.

Overskrid aldri maksimumstrykket som angitt på sidevegen.

může pneumatickou ekluvouzout z ráfku nebo může dojít k poškození ráfku.

I. MONTÁŽ PNEUMATIKY

Než pneumatiku namontujete, zkontrolujte směr oficiálny vyznačený na bočce (je-li disponibil). Před každým použitím zkontrolujte, že je pneumatika správně nasazena. Pokud se pneumatika příliš snadno nasazuje, může být při používání nebezpečné.

Pokud galusku déšti dobře nepoužijete, může dojít ke snížení kvality lepidla. V tomto případě je nutno galusku znovu zcela připeletit podle pokynů, než ji použijete - jindež by mohla pneumatika sklozkouzit z ráfku.

II. DEMONTÁŽ PNEUMATIKY

Po demontáži pneumatiky výčistěte zbytek lepidla nebo zbytky galusky z ráfku.

III. SERIENÍ BRZDOVÝCH ŠPÁLKŮ

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Upozorňujete pneumatiky pro disciplinu, na kterou byly navrženy (například

liko sykle med et punktet dekk eller et dekk med lang tilfør, da dette kan skade dekket og følgen).

Ikke la dekkene skli ved å låse hjulene under bremsing, da dette kan forårsake alvorlig skade.

Ikke sykle på skarpe underlag.

Kontroller med jenve mellomrom at det virker styrken til limet. I dette tilfellet må rettet limet på nytt som beskrevet i instruksjonene før det brukes, ellers kan dekket rulle av felgen.

IV. KONTROLERING AV BREMSEKLASS

Bruk knuten til den disponibile de er konstruert for bruk f.eks. ikke veidekket ut.

Kontroller dekktrykket med enje mellomrom.

Overskrid aldri maksimumstrykket som angitt på sidevegen.

Ikke utsett dekkene for høye temperaturer.

Ikke sykle på skarpe underlag.

Ikke utsett dekkene for direkte sollys i lang tid. Når du ikke bruker sykkelen må du børkje dekkene mot var og vind og lagre dem på avstand fra elektrisk maskiner.

Hvis merker kan forekomme på dekkene. Det er normalt, og skyr når de antikkiserende voksen spres.

Antikkiseringsstengstoff ved punktering på veien er for midlertidig bruk. Dersom du bruker disse produktene, må du kontrollere at dekket er intakt, og at dekket fungerer korrekt under belastning.

Kontroller at ventilen fungerer som den skal etter at produkten er installert. Felg altid produktens instruksjoner. Enkelte av disse produktene kan påvirke dekkene, og Mavic kan ikke ta ansvar for alle skader.

Vi anbefaler å bruke tetteprodusert fra Mavic®.

Forsikre deg om at det til enhver tid er litt luft i dekket, selv om det ikke skal brukes på lengre tid.

Se garantisbestemmelserne på www.mavic.com

Ungang å utsette dekkene for direkte sollys i lang tid. Når du ikke bruker sykkelen må du børkje dekkene mot var og vind og lagre dem på avstand fra elektrisk maskiner.

Hvis merker kan forekomme på dekkene. Det er normalt, og skyr når de antikkiserende voksen spres.

Antikkiseringsstengstoff ved punktering på veien er for midlertidig bruk. Dersom du bruker disse produktene, må du kontrollere at dekket er intakt, og at dekket fungerer korrekt under belastning.

Kontroller at ventilen fungerer som den skal etter at produkten er installert. Felg altid produktens instruksjoner. Enkelte av disse produktene kan påvirke dekkene, og Mavic kan ikke ta ansvar for alle skader.

Vi anbefaler å bruke tetteprodusert fra Mavic®.

Forsikre deg om at det til enhver tid er litt luft i dekket, selv om det ikke skal brukes på lengre tid.

Se garantisbestemmelserne på www.mavic.com

Ungang å utsette dekkene for direkte sollys i lang tid. Når du ikke bruker sykkelen må du børkje dekkene mot var og vind og lagre dem på avstand fra elektrisk maskiner.

Hvis merker kan forekomme på dekkene. Det er normalt, og skyr når de antikkiserende voksen spres.

Antikkiseringsstengstoff ved punktering på veien er for midlertidig bruk. Dersom du bruker disse produktene, må du kontrollere at dekket er intakt, og at dekket fungerer korrekt under belastning.

Kontroller at ventilen fungerer som den skal etter at produkten er installert. Felg altid produktens instruksjoner. Enkelte av disse produktene kan påvirke dekkene, og Mavic kan ikke ta ansvar for alle skader.

Vi anbefaler å bruke tetteprodusert fra Mavic®.

Forsikre deg om at det til enhver tid er litt luft i dekket, selv om det ikke skal brukes på lengre tid.

Se garantisbestemmelserne på www.mavic.com

FIN MAVIC®-tilimi on asettanut kaiken energiansa, kokemuksensa ja asiantuntemuksensa turbiinille suunnitelmaan ja valmistukseen.

LUE SEURAUAT OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN RAKENNAKI KÄYTÖÖTÄ (OPPAA SAATAVANA MYÖS OSOITTEESSE www.mavic.com) JA PIDÄ NE TALLESSA.

TURVALIUSI

Piilotyylin ility lähestävästä luokkauistarmiturmissiekkästä, joka voi vaikuttaa jo kuolemaan.

Jos et nouă să urmăriți dekket, să nu răsuflare să se întâlnească cu un pericol.

De ce este important să urmăriți dekket?

De ce este important să urmăriți dekket